



Musashi Hungary Ipari Kft.
Ercsény út 1.
H-2451 ERCSEI

87024337

Customer

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini n.4.
I-70026 MODUGNO

Ship-to-party

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini n.4.
I-70026 MODUGNO

Delivery note

Shipping information

Delivery note number/date 80002598 / 2020.07.21
Order number/date 30000029 / 2020.01.06
Customer number 482

MM358

Conditions

Shipping standard
Delivery SZO Szolgáltatás

Weight - Volume

Total weight 1.599 KG
Net weight 1.452 KG
Palette 3

Shipping details

5500043380

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2510073215 DCT300 differencial FG ASSY NEW Shaft TBA-501722/15 TBA-500246/3 TBA-500247/3 Sarzs: 7546, 7547, 7548,	360 PC	1.599 KG

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

Via dei Ciclamini, snc- 70026 Modugno (BA)

27 LUG 2020

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

5010547938

180270243

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 360
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 3
Quantità Imballi: 3
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 27/07/2020
Firma

MUSASHI HUNGARY IPARI KFT.
2451 Ercsi, Ercsény út 1.
Adószám: 11979463-2-07
Cégszám: 07-09-007849
T

Vendor



Musashi Hungary Ipari Kft.
Ercsény út 1.
H-2451 ERCSI

Customer

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini n.4.
I-70026 MODUGNO

Ship-to-party

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini n.4.
I-70026 MODUGNO

Delivery note

Shipping information

Delivery note number/date 80002598 / 2020.07.21
Order number/date 30000029 /2020.01.06
Customer number 482

Conditions

Shipping standard
Delivery SZO Szolgáltatás

Weight - Volume

Total weight 1.599 KG
Net weight 1.452 KG
Palette 3

Shipping details

5500043380

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2510073215 DCT300 differencial FG ASSY NEW Shaft TBA-501722/15 TBA-500246/3 TBA-500247/3 Sarzs: 7546,7547,7548,	360 PC	1.599 KG

MUSASHI HUNGARY IPARI KFT.
2451 Ercsi, Ercsény út 1.
Adószám: 11979463-2-07
Cégl.szám: 07-09-007849
T

Lgk

Vendor

1		Egldádó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land)		NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF		Példány 6/6 N° 2020/08025	
Musashi Hungary Ipari Kft		Magyar Köztársaság		HU-2451 Ercsi		Ercsény u 1	
2		Árvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land)		16		Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
Magna PT Spa		Italy		I-70026 Modugno		Via del Ciclamini 4	
3		Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gütes (Ort, Land)		17		További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
helység / place / Ort Ercsi		ország / country / Land HU Magyar Köztársaság		18		Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer	
4		Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gütes (Ort, Land, Datum)		5		Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente	
helység / place / Ort Modugno		ország / country / Land IT Olasz Köztársaság		időpont / date / Datum 2020-07-21		Delivery note: 80002598	
6		Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7		Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	
3		Colli		8		Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	
DCT300 (TBA500246)		47/3 TBA501722/15)		9		Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gütes	
10		Statistikai szám Statistical number Statistiknummer		11		Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	
1		599		12		Térfogat Volume Umfang	
13		A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		19		Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom	
20		Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen		21		Kiadó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignor Unterschrift und Stempel des Absenders	
22		Az áru átvétele: Kelet: Goods received: Date on 20..... Gut empfangen: Datum am		23		Az áru átvételének helye és időpontja Place and date of taking over of the goods Ort und Tag der Übernahme des Gütes	
24		Az áru átvételének helye és időpontja Place and date of taking over of the goods Ort und Tag der Übernahme des Gütes		25		Jármű Vehicle Fahrzeug	
26		Rendszám Registration number Kennzeichen		27		Rakomány Useful load Nutzlast	
28		AR16CAM		29		AR59CAM	
30		27 LUG 2020		31		"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	

Veszélyes átnúlni az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorában beírandó az osztály, a szám és adott esetben a beír

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification or the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gelähnlichen Gittern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe



Seit über ...

50
Jahre

Ludwigsburg, 22.07.2020

Seite 1 von 1

CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 20-005640 vom 21.07.2020



20-005640

1 Absender / Expéditeur Musashi Manufacturing Hungary Ltd. Ercsény út 1 2451 ERCSI UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu Modugno Land / Pays Italien Datum / Date 27.07.2020 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Ercsi Land / Pays Ungarn Datum / Date 21.07.2020 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 1 80002598	11 Anzahl der LM Nombre des colis 3	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile 14 Gewicht, kg Poids, kg 1.599 15 Umfang cbm 73,58
Summe: Total:		3,00 COLLI 1.599,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von _____ bis _____ km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang	
20 Musashi Manufacturing Hungary Ltd H-2451 Ercsi Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	27 Gut 20-005640 empfangen am Réception des marchandises le 22 LUG 2020 MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 70026 Modugno Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540800
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604